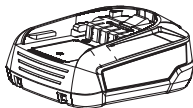


Husqvarna®



P4A 18-B36

P4A 18-B45

P4A 18-B72

P4A 18-B108



EN Operator's Manual
Page 2

DE Betriebsanleitung
Seite 8

FR Mode d'emploi
Page 14

ES Instrucciones de empleo
Página 21

PT Manual de instruções
Página 27

IT Istruzioni per l'uso
Pagina 34

NL Gebruiksaanwijzing
Pagina 40

DA Brugsanvisning
Side 46

SV Bruksanvisning
Sidan 52

NO Bruksanvisning
Side 58

FI Käyttöohje
Sivu 64

EL Οδηγίες χρήσης
Σελίδα 69

TR Kullanma Kılavuzu
Sayfa 76

PL Instrukcja obsługi
Strona 82

CS Návod k obsluze
Stránka 89

SK Návod na obsluhu
Stránka 95

HU Használati utasítás
Oldal 101

KK Оператор нұсқаулығы
Бет 108

RO Instrucțiuni de utilizare
Pagina 117

BG Инструкция за експлоатация
Страница 124

МК Упатство за ракување
Страница 131

SR Uputstvo za rad
Strana 138

SL Navodilo za uporabo
Stran 144

HR Upute za uporabu
Stranica 150

ET Kasutusjuhend
Lehekülg 156

LT Eksploatavimo instrukcija
Lappuse 162

LV Lietošanas instrukcija
Puslapis 168

JA オペレーターのマニュアル
ページ 175

UK Посібник користувача
Сторінка 182

Technische Daten

<i>System-Akku</i>	P4A 18-B36	P4A 18-B45
Akku-Spannung	18 V (DC)	18 V (DC)
Akku-Kapazität	2,0 Ah	2,5 Ah
Anzahl der Zellen (Li-Ion)	5	5
<i>System-Akku</i>	P4A 18-B72	P4A 18-B108
Akku-Spannung	18 V (DC)	18 V (DC)
Akku-Kapazität	4,0 Ah	6,0 Ah
Anzahl der Zellen (Li-Ion)	10	10

Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte: P4A 18-C50, P4A 18-C70, P4A 18-C100, P4A 18-C170.

Français

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.

Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves

blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- **Ces consignes de sécurité s'appliquent à tous les accus Lithium-Ion 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **N'utilisez l'accu que sur des produits des partenaires du système POWER FOR ALL.** Les accus 18 V estampillés POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants :
 - Tous les produits du système POWER FOR ALL 18V.
 - Tous les produits 18 V des partenaires du système POWER FOR ALL
- **N'utilisez que les accus recommandés dans la notice d'utilisation de votre produit.** Cela garantit une utilisation sans danger de l'accu et du produit et exclut tout risque de surcharge dangereuse.
- **Ne chargez les accus qu'avec des chargeurs préconisés par le fabricant ou les partenaires du système POWER FOR ALL.** Il y a risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur pour recharger des accus autres que ceux pour lequel il a été conçu.
- **La batterie est livrée partiellement chargée.** Pour obtenir les performances maximales, chargez la batterie jusqu'à sa pleine capacité avant

la première utilisation.

- **Conservez les batteries hors de la portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Lorsque l'accu est défectueux, du liquide peut suinter et se répandre sur les objets avoisinants. Contrôlez les pièces concernées.** Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.
- **Ne court-circuitez pas la batterie.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts. La mise en

court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

→ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accumulateur.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accumulateur risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il



existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

- **N'utilisez et ne stockez la batterie qu'à des températures comprises entre -20 °C et +50 °C.** Par exemple, ne laissez pas la batterie dans une voiture en plein été. À des températures < 0°C, la puissance peut être limitée en fonction de l'appareil.
- **Ne rechargez l'accumulateur qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +35 °C. Ne rechargez l'accumulateur que via une prise USB et à des températures ambiantes comprises entre +10 °C et +35 °C.** Une charge effectuée

en dehors de la plage de températures admissible peut endommager l'accu et augmente le risque d'incendie.

Témoin de charge de la batterie rechargeable

Remarque : tous les types de batterie ne disposent pas d'un témoin de charge de la batterie.

Les LED sur le témoin de charge de la batterie rechargeable indiquent l'état de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de vérifier l'état de charge que lorsque l'outil électrique est à l'arrêt. Appuyez sur le bouton du témoin de charge de la batterie rechargeable pour afficher l'état de charge. Cela est également possible lorsque la batterie rechargeable est retirée.

LED de la batterie rechargeable	État de charge
4 × voyants verts fixes	≈ 75–100 %
3 × voyants verts fixes	≈ 50–75 %
2 × voyants verts fixes	≈ 25–50 %
1 × voyant vert fixe	≈ 5–25 %
1 × voyant vert clignotant	≈ 0–5 %

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

Nettoyez de temps en temps les ouïes de ventilation et les raccords de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

→ N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer l'accu.

Transport

Les batteries li-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères !

Les batteries et les emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et être recyclées dans le respect de l'environnement.

Caractéristiques Techniques

<i>Batterie du système</i>	P4A 18-B36	P4A 18-B45
Tension de la batterie	18 V (DC)	18 V (DC)
Capacité de la batterie	2,0 Ah	2,5 Ah
Quantidade de células (de iões de lítio)	5	5
<i>Batterie du système</i>	P4A 18-B72	P4A 18-B108
Tension de la batterie	18 V (DC)	18 V (DC)
Capacité de la batterie	4,0 Ah	10 Ah

<i>Batterie du système</i>	P4A 18-B72	P4A 18-B108
Quantidade de células (de iões de lítio)	10	10

Chargeurs adaptés aux batteries du système POWER FOR ALL: P4A 18-C50, P4A 18-C70, P4A 18-C100, P4A 18-C170.

Español

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- **Estas indicaciones de seguridad sólo son válidas para los acumuladores de iones de litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Utilice este acumulador sólo en los productos de los socios del sistema POWER FOR ALL.** Los acumuladores caracterizados con POWER FOR ALL de 18V son totalmente compati-